

Short Communication

Bilingual word list: Cognitive Linguistics

This word list is under constant development. Please send any comments, suggestions or additions to Gerhard van Huyssteen: ntlgbvh@puk.ac.za

English	Afrikaans
Abstraction	Abstrahering
Access node	Toegangsnode
Accessed	Toegang verleen/verkry
Accessibility	Toeganklikheid
Accommodation	Akkommodering
Action chain	Aksieketting
Activation set	Aktiveringstel
Active node	Aktiewe node
Active participant	Aktiewe deelnemer
Active structure	Aktiewe struktuur
Active zone	Aktiewe sone
Actualisation	Aktualisering
A/D asymmetry	O/A-asimmetrie
Analysability	Ontleedbaarheid
Animate	Lewendig
Arbitrary instance	Arbitrêre instansie
Assembly	Montering
Atemporal	Atemporeel
Atemporal relation	Atemporele verhouding
Attenuation	Verswakking
Attested	Bevestig
Attractor	Aantrekker
Augmented	Versterkte
Autonomous	Onafhanklike
Autonomous structure	Onafhanklike struktuur
Base	Basis
Basic domain	Basisdomein
Basin of attraction	Gebied van aantrekking
Billiard-ball model	Biljartbalmodel
Bipolar	Bipolêr
Bipolar componentiality	Bipolêre komponentontleding
Blend (n)	Versmelting (s.nw.)
Blend (v)	Versmelt (ww.)
Blending	Versmelting
Bounding	Begrensing
Canonical event model	Kanonieke episodemodel
Canonical viewing arrangement	Kanonieke beskouingsooreenkoms
Category label	Kategorie-etiket
Centrality	Sentraliteit
Chaining	Aaneenskakeling
Coding	Kodering
Cognitive event	Kognitiewe episode
Combination	Kombinasie
Combinatory potential	Kombinasiepotensiaal
Complex atemporal relation	Komplekse atemporele verhouding (KAV)
Component structure	Komponentstruktuur
Composite sense	Komposisiebegrip

Composite structure	Komposisiestruktuur
Composition	Komposisie
Compositional paths	Komposisionele paaie
Compositionality	Komposisionaliteit
Compound	Samestelling
Computational device	Berekeningsmeganisme
Computing	Berekening
Conceived situation	Beskoude situasie
Conceived time	Beskoude tyd
Concept	Konsep
Conceptions	Voorstellings
Configurational domain	Konfigurasiedomein
Connections	Konneksies
Constituency	Konstituering
Constituency tree	Konstitueringsboomdiagram
Constituent	Konstituent
Constitute	Bevat
Construal	Konstruering
Construal relationship	Konstrueringsverhouding
Constructional schema	Konstruksieskema
Constructional subschema	Subkonstruksieskema
Constructive effort	Konstruksie-inspanning
Construe	Konstrueer
Content addressable	Inhoudstoeganklik
Content requirement	Inhoudsvereiste
Contiguous	Samehangende
Conventional	Konvensioneel
Conventional expression	Konvensionele uitdrukking
Conventionality	Konvensionaliteit
Covert	Bedekte
Current discourse space	Geldende diskoersruimte
Default	Verstek
Dependence	Afhanklikheid
Dependent structure	Afhanklike struktuur
Designate	Aandui
Determinacy	Bepaaldheid
Discrete	Onderskeibaar
Distinct	Afsonderlik
Distribution	Spreiding
Domain	Domein
Domain of instantiation	Instansiëringsdomein
Dominion	Dominium (mv: dominiums)
Egocentric viewing arrangement	Egosentriese beskouingssooreenkoms
Elaboration	Uitbreiding
Elaboration site	Uitbreidingsterrein
Embodied	Beliggaamd
Embodied Construction Grammar	Beliggaamdekonstruksiegrammatika
Emerge	Ontstaan
Emergence	Ontstaan
Emergent Grammar	Ontstaansgrammatika
Encyclopaedic	Ensiklopedies
Entity	Entiteit
Entrenched	Gevestigd
Entrenchment	Vestiging
Episodic memory	Episodiese geheue
Event model	Episodemodel
Event schema	Episodeskema
Events	Episodes

Expansibility	Uitsetbaarheid
Expression	Uitdrukking
Extension	Verlenging
Extract	Ekstraheer
Extraction	Ekstrahering
Figure/ground-alignment	Figurant/anker-opstelling
Finite clause	Beperkende klous
Focal adjustment	Fokusverskuiwing
Focal participant	Fokusdeelnemer
Focal point	Fokuspunt
Force-dynamics	Krag-dinamika
Frame	Raam/semantiese raam
Grammatical construction	Grammatikale konstruksie
Ground	Anker
Grounded	Veranker
Grounding	Veranker
Grounding verb	Verankeringswerkwoord
Hatched	Gearseerd
Idealized Cognitive Models	Geïdealiseerde Kognitiewe Modelle
Ill-formed	Misgevormd
Image	Beelding
Imagery	Beeldinge
Image-schema	Beeldskema
Immanent	Immanent
Immediate scope	Onmiddellike skopus
Inanimate	Leweloos
Increment	Aanwas
Input	Inset
Instance	Instansie
Instance conception	Instansiekonsep
Instantiation	Instansiëring
Integration	Integrasie
Interconnection	Onderlinge konneksie
Landmark	Landmerk
Language faculty	Taalvermoë
Levels of organisation	Organiseringsvlakke
Locational domain	Lokaliseringsdomein
Mapping	Kartering
Maximal scope	Maksimale skopus
Mental contact	Mentale kontak
Mental model	Kognitiewe raamwerk
Mental space	Mentale ruimte
Mental transfer	Mentale oordrag
Metaphor	Metafoor
Metonymy	Metonimie
Mind	Verstand
Network model	Netwerkmodel
Nominal	Naamwoordelike eenheid
Non-reductive	Nie-beperkend
Non-replicate mass	Non-repliseermassa
Notion	Konsep
Novel expression	Ongekende uitdrukking
Off-line	Ongekoppelde
Off-stage	Uit-kollig
On-line	Gekoppelde
On-stage	In-kollig ('die konseptualiseerder is in-kollig')
Optimal viewing arrangement	Optimale beskouingsooreenkoms
Oriented space	Georiënteerde ruimtedomein

Output	Uitset
Overt	Onbedekte
Parallel distributed processing	Parallel-verspreide prosessering
Participant	Deelnemer
Passive participant	Passiewe deelnemer
Perspective	Perspektiefstelling
Phonological pole	Fonologiese pool
Pivotal	Vernaamste
Point-like locations	Lokaliseringspunte
Predicate	Predikaat
Predication	Predikasie
Primary domain	Primêre domein
Priming	Begroning
Process	Proses
Processing time	Prosesseringstyd
Profile	Profiel
Profile determinant	Profiel-determinant
Profiled element	Geprofileerde element
Profiling	Profilering
Prominence	Prominensie
Prototypisation	Prototipisering
Proximity	Nabyheid
Quality space	Kwaliteitruimte
Quasi-pictorial diagrams	Kwasipikturale diagramme
Radial network	Radiale netwerk
Real time cognition	Intydse kognisie
Reduplicate	Redupliseer
Reduplication	Reduplikasie
Reference mass	Verwysingsmassa
Reference-point model	Verwysingspuntmodel
Region	Area
Regularity	Reëlmatigheid
Relation	Verhouding
Repetition	Herhaling
Replicability	Repliseerbaarheid
Replicate mass	Repliseringsmassa
Replicate process	Repliseringsproses
Replication	Replisering
Retemporalise	Hertemporaliseer
Routine	Prosedure
Rule/list fallacy	Reël/lis-denkfout
Salience	Markantheid
Salient	Markant
Sanction	Sanksioneer
Scenario	Scenario
Scene	Scène
Schema	Skema
Schematicity	Skematisiteit
Schematisation	Skematisering
Scope of predication	Predikaatskopus
Script	Skrip
Search domain	Soekdomein
Selection	Selektering
Semantic memory	Semantiese geheue
Semantic pole	Semantiese pool
Semantic scope	Semantiese skopus
Semantic structure	Semantiese struktuur
Sense	Begrip

Sentential	Bondig
Sequential scanning	Opvolgende skandering
Set of activities	Patroon van aktiwiteite
Setting	Toneelskikking
Simple atemporal relation	Simplekse atemporele verhouding (SAV)
Source domain	Brondomein
Spatial domain	Ruimtedomein
Spatial metaphors	Ruimtelike metafore
Specificity	Bepaaldheid
Stage model	Verhoogmodel
Standard	Standaard
State	Toestand
State space	Toestandruimte
Stative	Statiewe
Stative relation	Statiewe verhouding
Structural frame	Struktuurraam
Subjectification	Subjektivering
Summary scanning	Opsommende skandering
Superimpose	Superponeer
Symbolic complexity	Simboliese kompleksiteit
Symbolisation	Simbolisering
Tacit	Versweë
Target domain	Teikendomein
Target structure	Teikenstruktuur
Temporal domain	Tyddomein
Temporal profile	Tydprofiel
Temporal relation	Temporele verhouding
Thematic relationship	Temaverhouding
Theme	Tema
Thing	Aansyn
Time-line model	Tydlynmodel
Traces	Spore
Trajector	Trajektor
Type conception	Tiperingskonsep
Type space	Tiperingsruimte
Type specification	Tiperingspesifikasie
Unipolar componentiality	Unipolêre komponentontleding
Unit	Eenheid
Unitary entity	Eenheidsentiteit
Usage event	Gebruiksepisode
Usage-based approach	Gebruiksgebaseerde benadering
Usage-based model	Gebruiksgebaseerde model
Valence relation	Valensieverhouding
Vantage point	Beheersende punt
Viewing arrangement	Beskouingsooreenkoms
Weight	Gewig
Well-formed	Welgevormd
Working memory	Werkgeheue

Copyright of *Southern African Linguistics & Applied Language Studies* is the property of NISC Pty Ltd (National Inquiry Services Centre) and its content may not be copied or emailed to multiple sites or posted to a listserv without the copyright holder's express written permission. However, users may print, download, or email articles for individual use.